

**По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:**

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Иваново (4932)77-34-06  
  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48  
  
Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41  
  
Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78  
  
Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93

**Стол гладильный**  
**Модель 159.12**

# УСТАНОВКА

## Подъем и транспортировка

Для удобного захвата машины на вилы погрузчика вилы (рис.2) должны входить между деревянных брусьев поддона машины или, если нет поддона, между ножек машины (рис.3).

Для удобного захвата машины краном обвязать стол машины ремнем с использованием выравнивающего устройства (рис.4).

Рис. 2

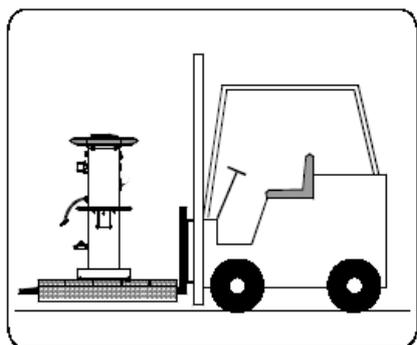


Рис. 3

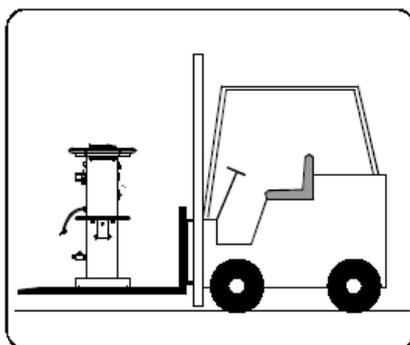
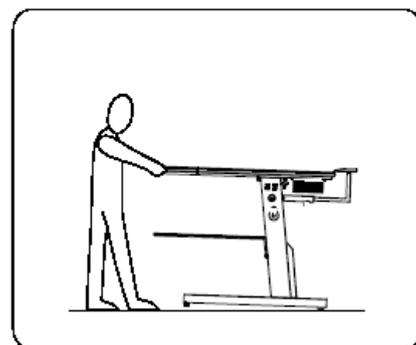


Рис. 4

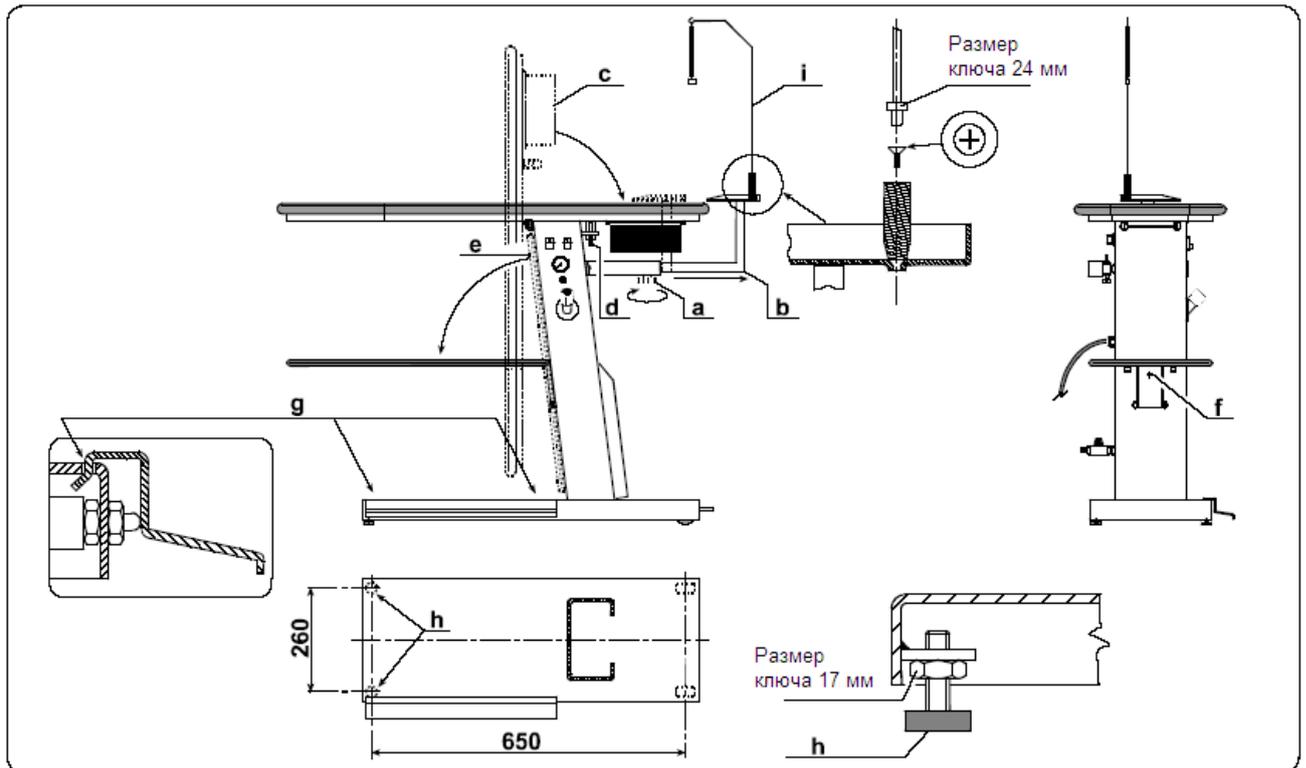


## Сборка

### Порядок сборки (Рис. 5):

1. Установить машину таким образом, чтобы было достаточно места вокруг нее для дальнейшей работы и обслуживания.
2. Отвинтить маховик «а»;
3. Вынуть подставку для утюга «b» и закрутить снова маховик «а»;
4. Повернуть пластину гладильной формы «с» в горизонтальное положение и закрепить болтом «d»;
5. Повернуть подставку для одежды «е» в горизонтальное положение и закрепить винтом «f»;
6. Установить педаль в пазу основания «g»;
7. Для выравнивания машины регулировать подставки «h»;
8. Установить стержень-держатель кабеля на выступе «f» в соответствующем отверстии, следуя указанной на чертеже последовательности.

Рис. 5



## Подключения

Для работы к машине нужно подвести следующие среды:

### Вода

Машина подключается к водопроводной сети. Для питания парогенератора рекомендуется применять специальную смягченную воду. Кроме того, необходимо обеспечить слив воды из емкости встроенного парогенератора.

### Электроэнергия

Машина должна подключаться к электрической сети с заданным напряжением и частотой (см. шильдик).

### Характеристики материалов и подключения (Рис.6)

Перед подключением машины перекрыть все магистрали и слить из них воду.

Подключение машины должно осуществляться квалифицированными специалистами. Для подключения должны использоваться рекомендуемые производителем материалы (по запросу может быть поставлен комплект для подключения).

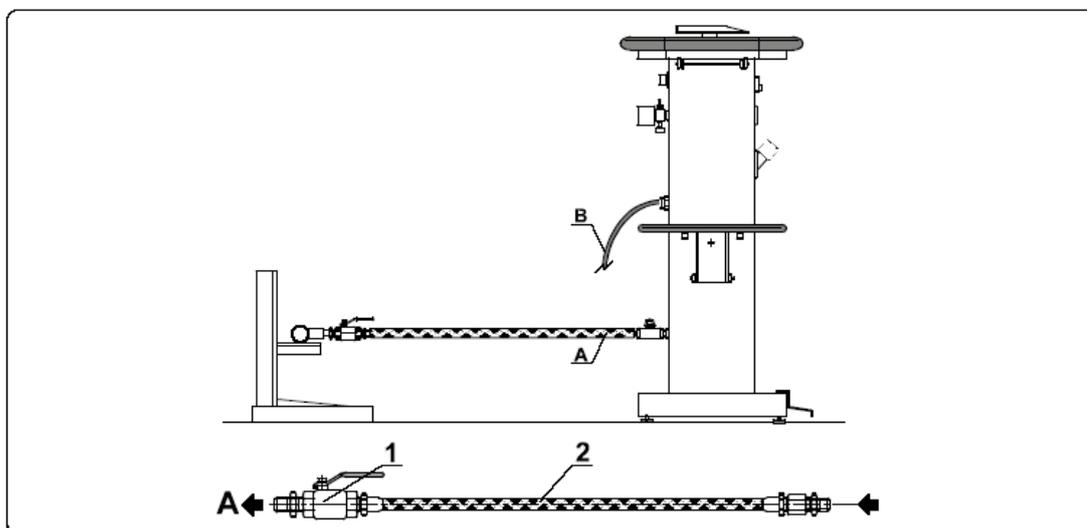
### А – слив воды:

1. Шаровый кран с рабочим давлением 30 атм.
2. PTFE рукав с оплеткой из нержавеющей стали с рабочим давлением 30 атм. и рабочей температурой от -60 до +240<sup>0</sup>С.

## **В – подключение электроэнергии**

3. Подключить машину согласно требованиям стандарта С.Е.І.
4. Изоляция проводов должна соответствовать стандарту EN 60204.
5. Подключить нейтральный провод.

Рис. 6



Машина оборудована несколькими защитными устройствами, обозначенными специальными этикетками с указаниями по их функционированию. Оператор, работающий на машине, должен быть знаком с работой этих устройств.

### **Главный выключатель (рис.7, поз.1)**

Главный выключатель позволяет отключить подачу электроэнергии на машину переводом его из положения “I” в положение “O”.

### **Сигнальная лампа недостаточного количества воды в емкости парогенератора (рис. 7, поз. 2)**

Если горит сигнальная лампа, то уровень воды в емкости парогенератора недостаточен для работы, необходимо долить воды.

### **Предохранительный болт (рис. 7, поз. 3)**

Предотвращает опрокидывание верхней панели гладильного стола. При регулировке положения верхней панели гладильного стола проверить надежность крепления болта.

### **Предохранительный клапан (рис. 7, поз. 4)**

Находится в емкости парогенератора, и срабатывает, когда давление пара поднимается выше 4,5 атм.

### **Предохранительный термостат (рис. 7, поз. 8)**

Датчик термостата находится непосредственно в нагревательных элементах парогенератора и срабатывает, когда температура превышает установленный

безопасный предел, например в случае недостатка воды. Сброс в исходное положение после срабатывания происходит автоматически.

#### **Предохранитель (рис. 7, поз. 6)**

Встроен в верхнюю панель стола и срабатывает, когда температура превышает установленный безопасный предел. При срабатывании предохранитель не восстанавливается и подлежит замене.

#### **Кран слива воды из емкости парогенератора (рис. 7, поз. 7)**

В положении "OPEN" (открыто) позволяет быстро слить воду и выпустить пар под давлением из емкости парогенератора.

#### **Защитные ограждения**

Машина оснащена защитными ограждениями по стандарту EN 292/2.

#### **Место заземления (рис.7 поз.8)**

Соединить заземляющий болт машины с линией заземления в соответствии со стандартом **EN 60204-1**.

#### **Теплоизоляция**

Горячие зоны машины оборудованы теплоизоляцией для предотвращения ожогов оператора.

Тем не менее, для правильной работы машины рекомендуется проводить следующие действия:

- Допускать машину к работе только под строгим контролем, избегая присутствия в рабочей зоне посторонних лиц, которые могут подвергнуться воздействию пара, горячей воды, высокой температуры.

Отключать машину от электрической сети в следующих случаях:

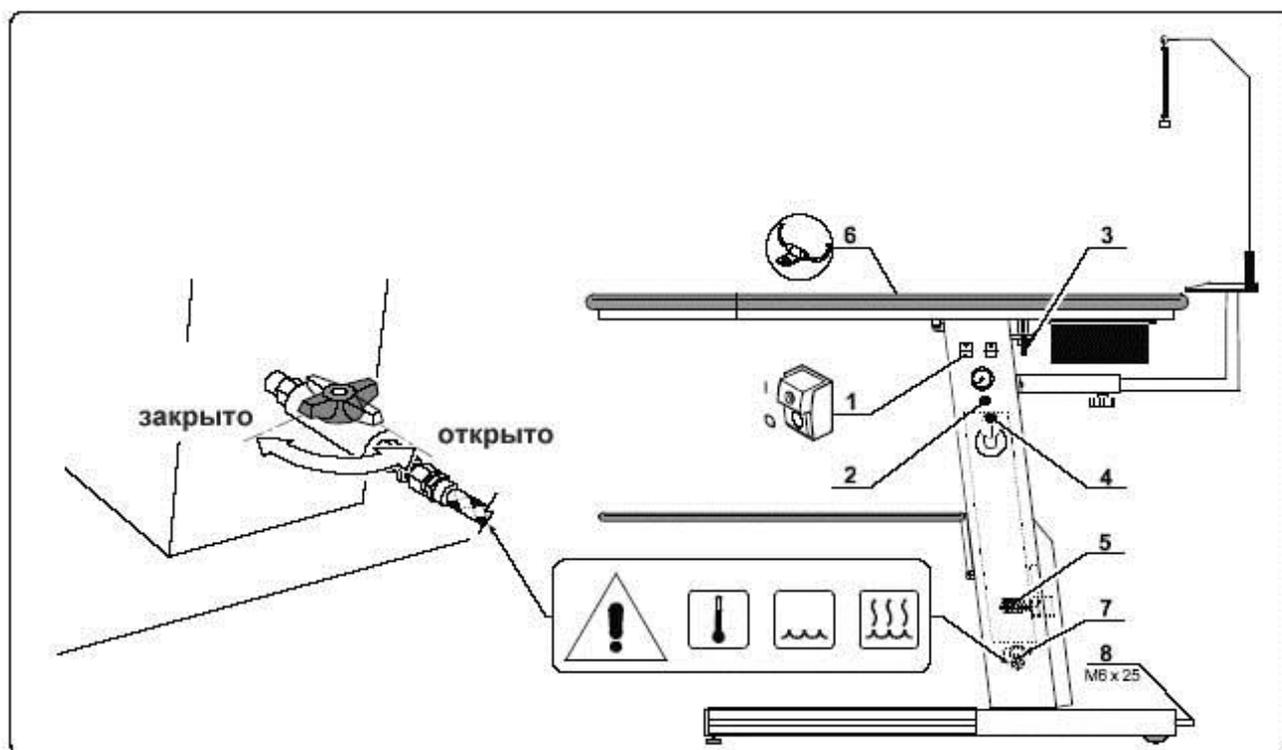
- Перед наполнением водой емкости парогенератора, а также перед сливом воды из нее.
- Перед уходом из помещения, даже на короткое время.
- Перед проверкой, очисткой и обслуживанием.
- После окончания работы.

#### **ВНИМАНИЕ!**

- Никогда не вытаскивать вилку из розетки, держась за провод.
- Работать только с исправным проводом питания, не допускать работу машины в следующих случаях:

1. При поврежденных кабелях или трубопроводах.
  2. При обнаружении видимых повреждений, в этом случае обращаться в сервисную организацию.
- Избегать контакта с водой включенного гладильного стола, находящегося под напряжением.
  - Не допускать свисания со стола питающего кабеля (он должен быть установлен в держателе).
  - Во время работы не оставлять гладильный стол без присмотра и не допускать к работающему столу посторонних лиц.
  - Во время уборки не подвергать педали воздействию воды.

Рис. 7



## ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

### Гладильный стол с отсосом воздуха (рис. 8)

Состоит из основания (а), зафиксированной стойки (b), на которой расположена рабочая панель гладильного стола, и деталей опоры.

Рабочая панель гладильного стола оснащена отсосом воздуха, который осуществляется встроенным вентилятором, и электрическим обогревом с постоянным контролем температуры при помощи термостата.

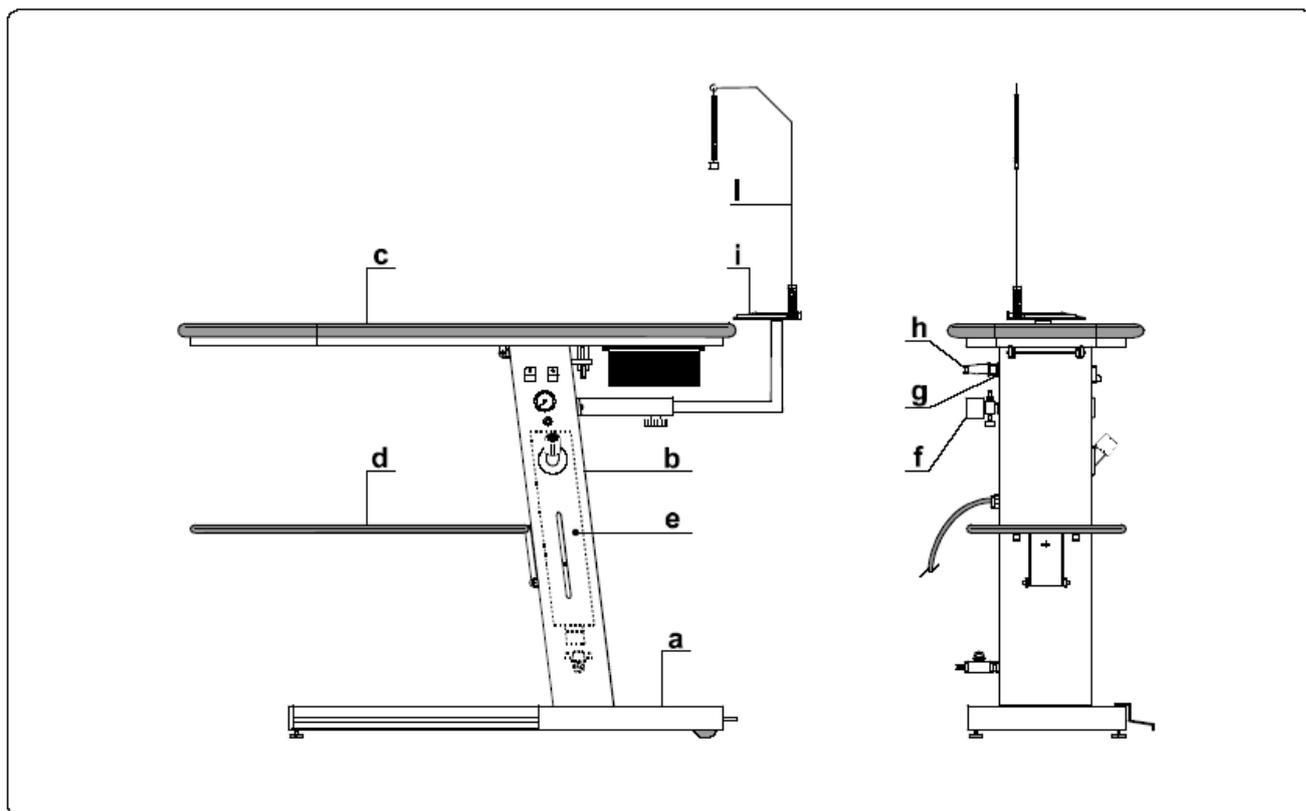
Электрический парогенератор (e) с емкостью 3,8 л встроен в стойку, имеет паровой электромагнитный клапан (f) и электрическую розетку (g) для подключения электрического утюга с обработкой паром. Если стол заказан без утюга, есть розетка (h) для возможной замены другим утюгом.

Стол имеет силиконовую подставку (i) для утюга и пружинный держатель (l) для кабелей.

Стол с ручным управлением, для управления имеется одна педаль, предохранительные устройства.

Рабочая панель гладильного стола (c) имеет перфорацию и покрытие из материалов, через которое легко проходит жидкость.

Рис. 8



# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

## Указания по безопасности

Во избежание проблем с эксплуатацией машины, рекомендуется внимательно прочитать и в дальнейшем точно следовать следующим инструкциям.

- Только специально обученный персонал может работать на машине.
- В зону работы не должны допускаться посторонние лица.
- Не допускать засорение помещения вокруг машины.

Те же инструкции нужно соблюдать и при обслуживании машины, которое должны проводить только сертифицированные специалисты после отключения подачи пара и электроэнергии.

При обнаружении неисправности или потенциальной опасности при работе машины немедленно сообщить об этом обслуживающей организации и не начинать работу до устранения неисправности.

## Подготовка к работе

Проверка перед началом работы (рис.9)

### **А – Трубопроводы слива воды**

Проверить надежность и герметичность соединений.

### **В – Электропитание**

Проверить надежность соединений, характеристики сети, правильность и надежность заземления.

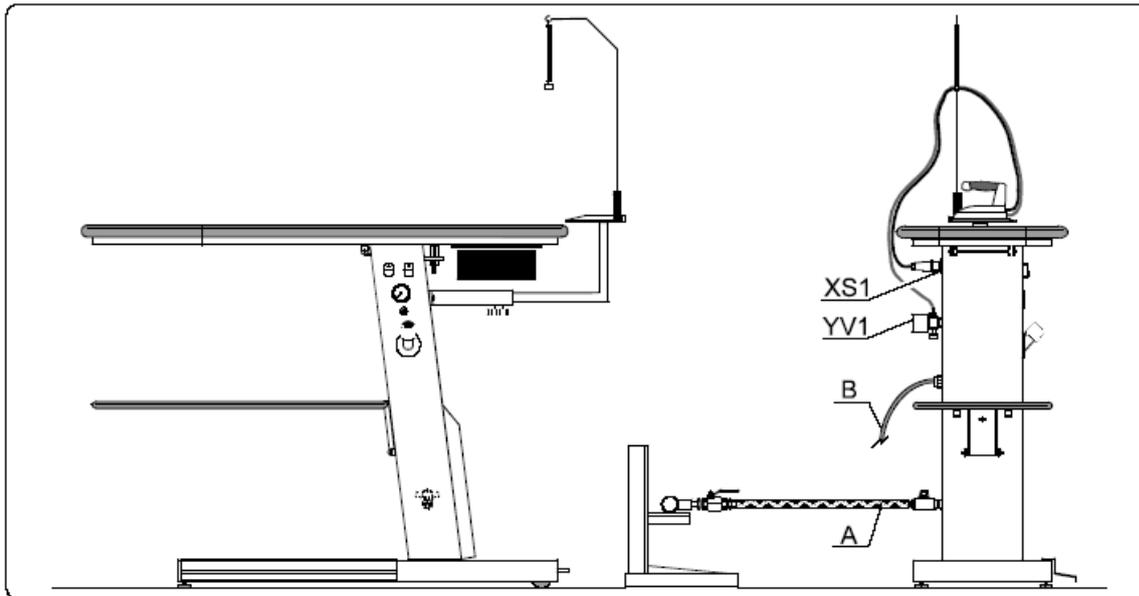
### **Утюг**

Проверить надежность и герметичность соединения парового патрубка утюга с соленоидным клапаном “YV1”. Проверить надежность и герметичность соединения питающего кабеля утюга с розеткой “XS1” (подробнее смотри руководство утюга).

### **Облицовки**

Проверить правильность установки ограждений и надежность крепления к основанию машины.

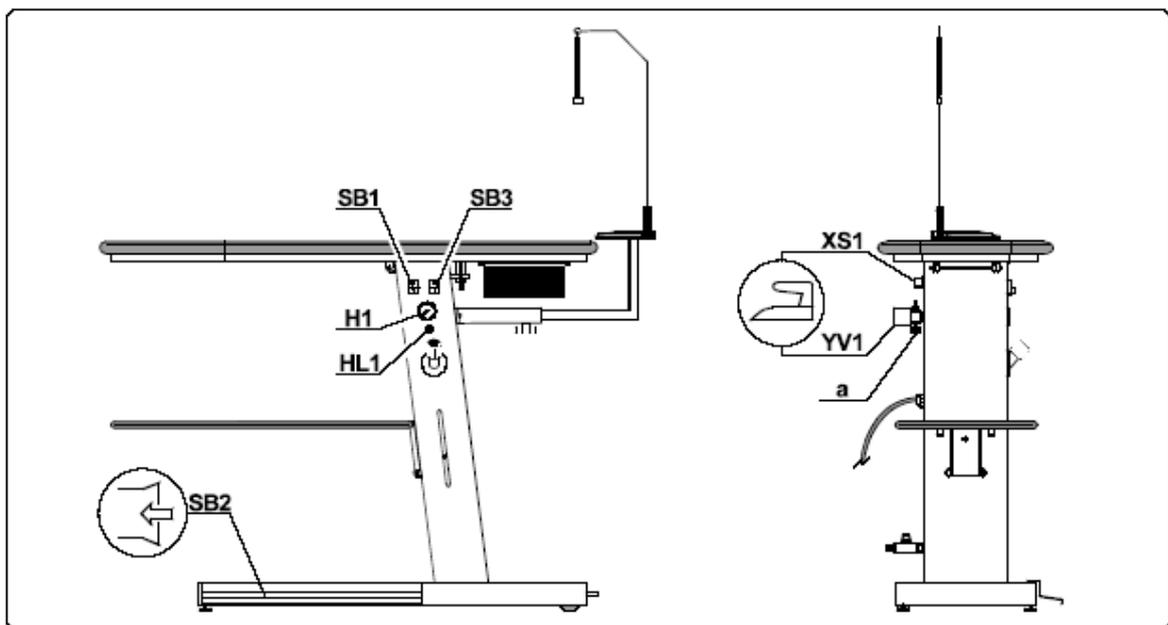
Рис. 9



## ПОРЯДОК РАБОТЫ

### Органы управления

Все органы управления вынесены позициями на рисунке, а их функции поясняются в таблице.



Поз.	Наименование	Описание
SB1	Главный выключатель	О – отключено I – включено, напряжение подается на нагревательные элементы стола и встроенный парогенератор.
SB2	Педаля отсоса воздуха	Включает отсос воздуха от рабочей

		поверхности стола
SB3	Выключатель утюга	О – отключено I – включено, загорается встроенная лампа, напряжение на “XS1”-“YV1”
H1	Манометр	Показывает давление пара в парогенераторе
HL1	Контрольная лампа слива воды	Включение говорит об отсутствии или недостатке воды в емкости парогенератора
XS1	Розетка утюга	Розетка и управление соленоидным клапаном подачи пара в утюг
YV1	Паровой соленоидный клапан	Включается кнопкой на утюге
a	Регулировка потока пара	Увеличение и уменьшение потока пара из утюга

## Порядок работы

*Порядок включения машины (рис.10):*

ЗАПРЕЩАЕТСЯ откручивать крышку “V1” во время работы гладильного стола. Ее можно снять только убедившись, что пар не поступает из утюга и манометр “H1” показывает давление 0 атм.

### **Заполнение водой:**

Отвинтить крышку “V1” в направлении против часовой стрелки и залить 3 литра воды в емкость парогенератора. Закрутить крышку “V1”, слегка затянув его.

Для быстрого запуска машины залить немного теплой воды. Недостаток воды в емкости парогенератора сигнализируется сигнальной лампой “HL1”. В этом случае необходимо отключить главный выключатель “SB1” и продолжать выпускать пар из парогенератора, пока давление на манометре “H1” не упадет до 0 атм. Перед тем, как залить воду, осторожно открыть крышку “V1” для выравнивания давления. Затем можно заливать воду.

### **Слив воды:**

Открыть кран “B” и убедиться, что клапан “V1” находится в положении “CLOSED” (ЗАКРЫТО).

### **Подача электроэнергии:**

Перевести главный выключатель “SB1” в положение “I”: загорится сигнальная лампа. Машина готова к работе.

*Порядок работы машины (рис.10):*

**Подача электроэнергии на утюг:**

1. Перевести выключатель “SB3” в положение “I”, загорится сигнальная лампа.
2. Установить требуемую температуру утюга (см. руководство по эксплуатации утюга).

**Отсос воздуха:**

Нажать и удерживать необходимое время педаль “SB2”.

**Выход пара:**

Не включать подачу пара пока утюг достаточно не прогреет, а также если парогенератор не нагрел воду в емкости – это может привести к выбрасыванию конденсата из паровых каналов утюга. Кнопкой подачи пара можно воспользоваться когда давление парогенератора на манометре “Н1” достигло значения 3 атм. и утюг достиг своей рабочей температуры.

**Настройка потока пара:**

Для уменьшения или увеличения интенсивности подачи пара из утюга поворачивать регулятор потока “а”, который находится на соленоидном клапане подачи пара.

**Порядок остановки машины (рис. 10)****Остановка машины (рис.10):**

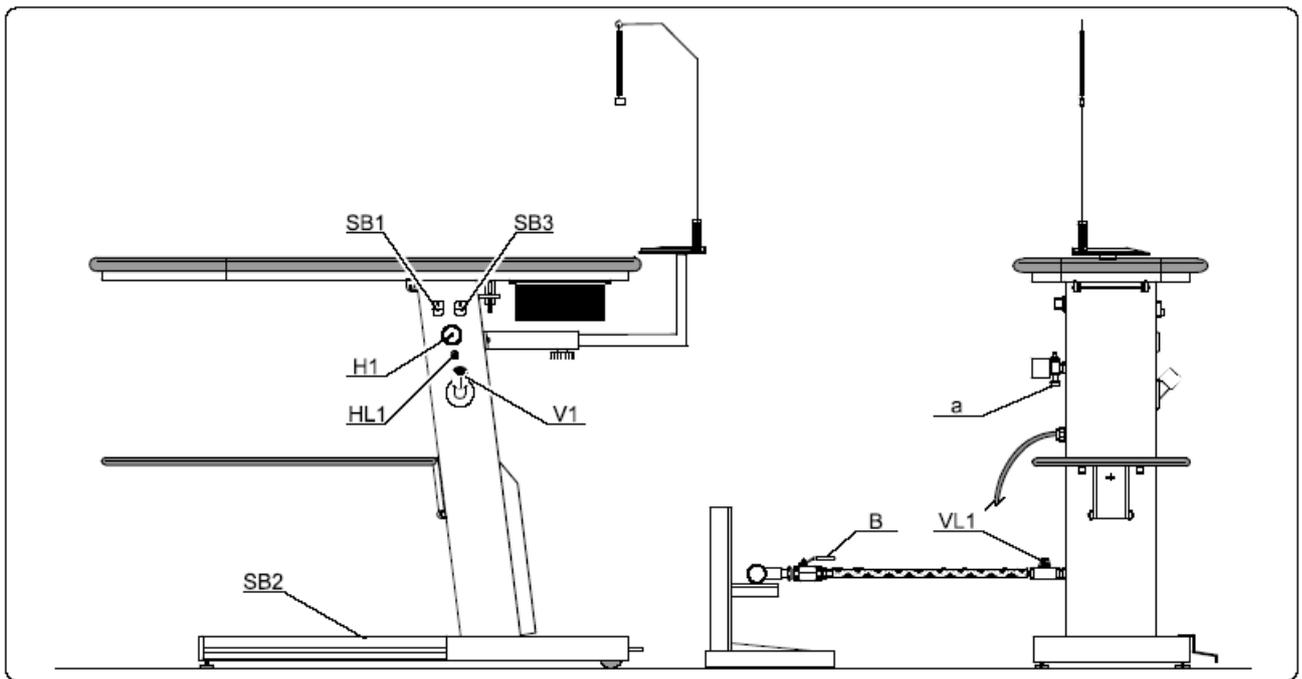
Перевести выключатели “SB1” - “SB3” в положение “O”, встроенные сигнальные лампы погаснут.

**Аварийная остановка (Рис. 10):**

1. Перевести выключатель “SB1” в положение “O”, встроенная сигнальная лампа погаснет.
2. Если необходимо, краном “VL1” сбросить давление пара в парогенераторе.

Примечание: в случае длительных перерывов в работе необходимо отсоединить машину от всех источников и слить воду из емкости парогенератора.

Рис. 10



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все работы по техническому обслуживанию машины должны выполняться в соответствии с правилами техники безопасности.

Перед началом технического обслуживания отключить подачу электроэнергии.

Правильное и своевременное техническое обслуживание обеспечивает надежность и долговечность машины.

Проводить техническое обслуживание в сроки согласно таблицы.

Информируйте вашу сервисную организацию о неправильной работе машины.

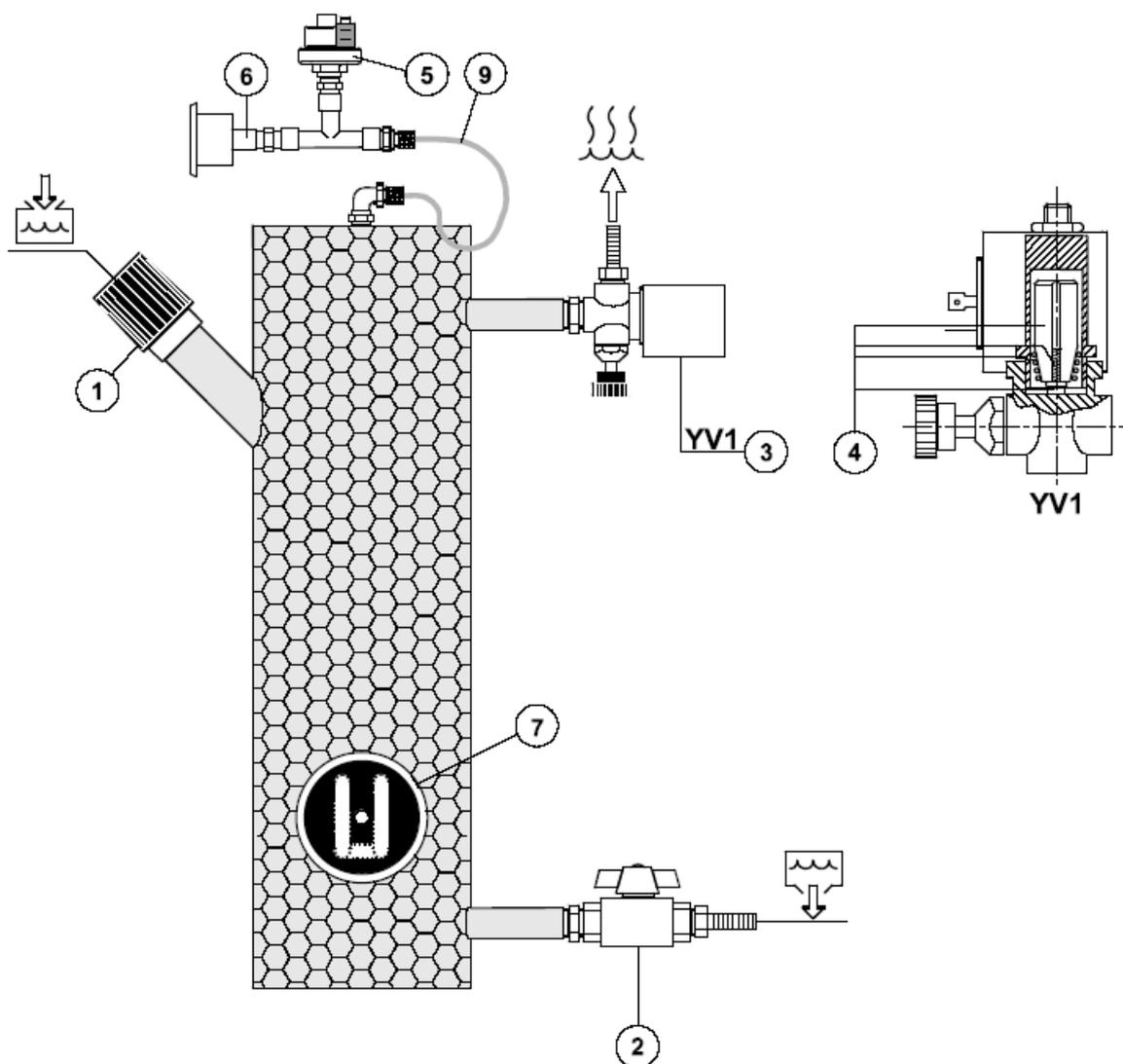
### Очистка:

Очищать машину от пыли и загрязнений мягкой тканью еженедельно. Запрещается использовать сжатый воздух для очистки электрических частей.

Описание	Каждый день	Каждые 20 дней	Каждые 60 дней	Каждые 220 дней
<p>Каждый день перед началом работы:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Включить главный выключатель "SB1"</li> <li>2. Подождать, пока давление на манометре "H1" парогенератора достигнет 1 бар (1 атм.), затем выключить главный выключатель "SB1".</li> <li>3. Слить из емкости парогенератора около 1/2 литра воды, медленно открывая кран "VL1", затем закрыть кран "VL1".</li> <li>4. Включить главный выключатель и после того, как</li> </ol>	+			

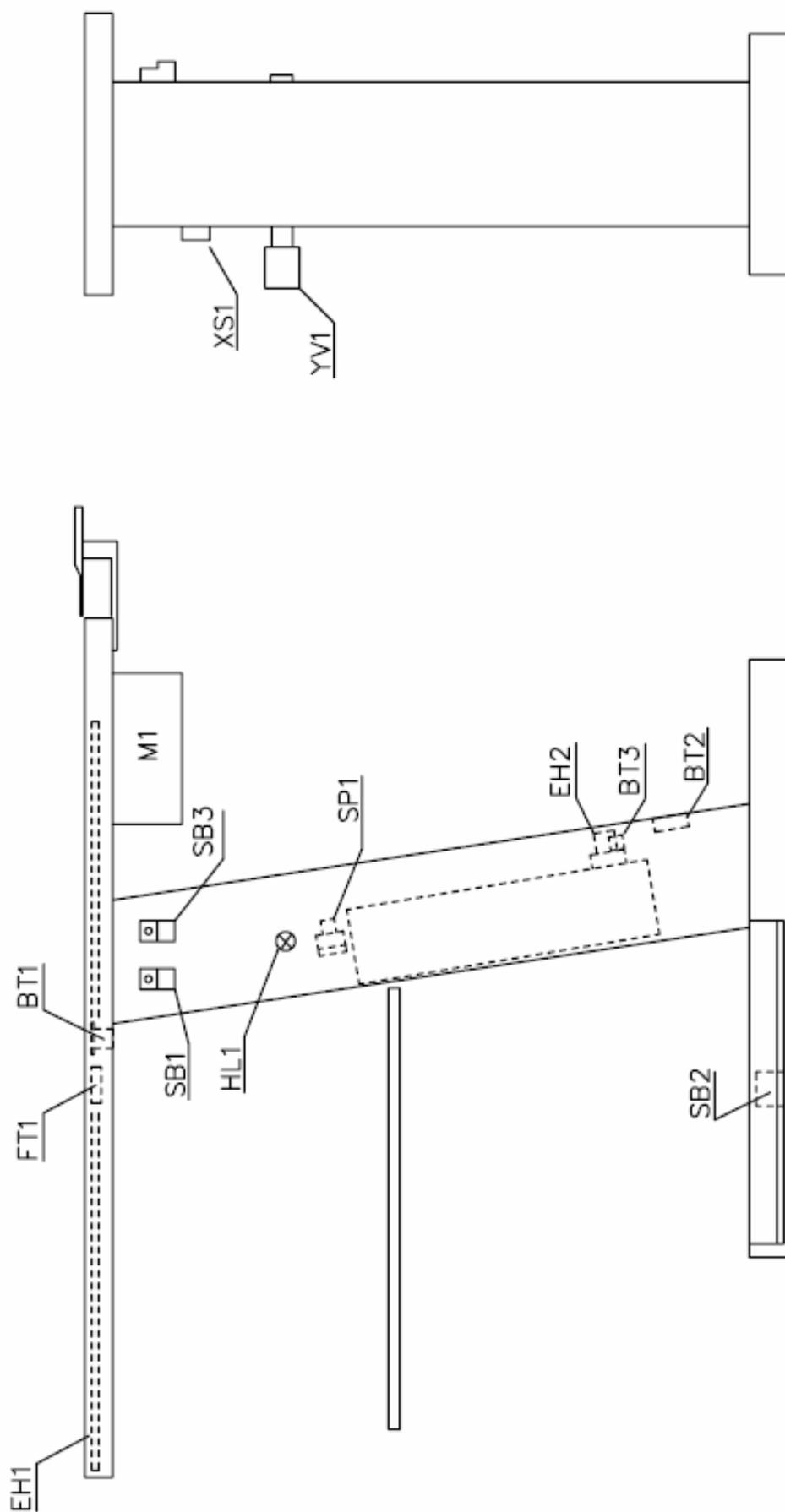
давление на манометре достигнет рабочей величины, можно приступать к работе. Данная процедура позволяет удалить часть известкового осадка со дна емкости парогенератора.				
Паровые трубопроводы в горячем и холодном состояниях, состояние и крепление покрытий.			+	
Электрические устройства				+
Соленоидный клапан пара			+	
Покрытие стола		+		
Проверить крепление облицовок, состояние крепежных элементов.				+

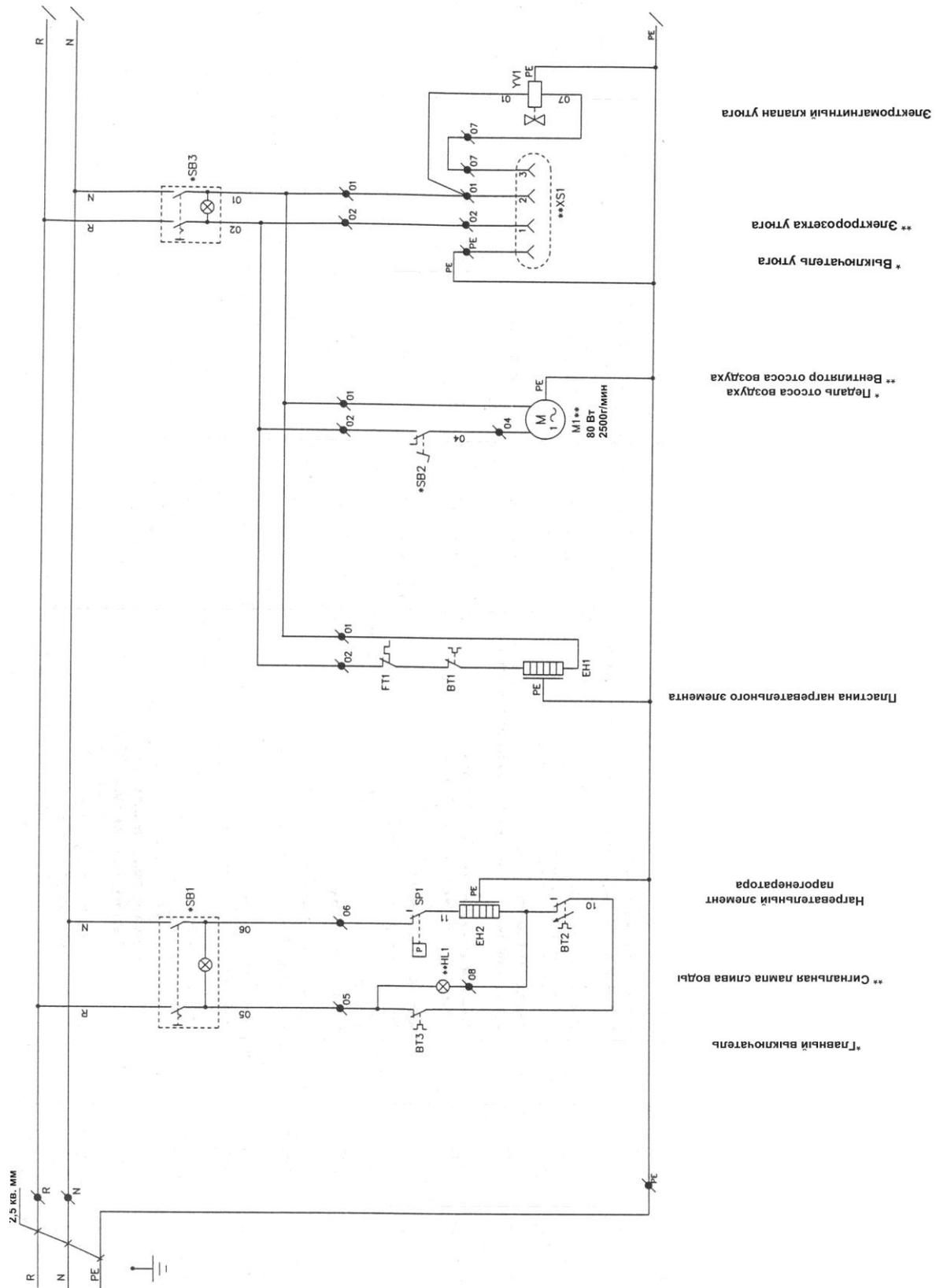
## СХЕМА ПАРОВАЯ



Поз.	Код	Наименование	Кол
1	30.300.450	Крышка Ø1/2"	1
2	50.231.150	Шаровой кран Ø3/8"	1
3	Электромагнитный клапан – см. отдельную спецификацию		
4	60.624.100-01	Сердечник с пружиной	-
5	60.600.104	Контроллер давления (прессостат)	1
6	45.534.203	Манометр Ø1/8"	1
7	1.415.50.102	Прокладка для нагревательного элемента	1
8	15.507.200	Тефлоновая трубка Ø6xØ4	-

# СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ





## ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ

Поз. обозначение	Место установки	Кол.	Наименование	Код	Конструкторский код
BT1	Гладильный стол	1	Термостат 80°C, 10А, 220В	60.410.700	261-080NCSDF
BT2	Парогенератор	1	Термостат капиллярный 200°C, 10А, 220В	60.410.450	TR2
BT3	Парогенератор	1	Предохранительный термостат	37.159.103	
EH1	Гладильный стол	1	Нагревательный элемент 600Вт, 220В	2.159.55.100	
EH2	Парогенератор	1	Нагревательный элемент 1200Вт, 220В	2.159.50.106	
FT1	Гладильный стол	1	Термопредохранитель 121°C	60.414.110	S3M4244001
HL1	Внешняя	1	Красная неоновая сигнальная лампа 230В	60.136.851	31.0.0.00
M1	Внешний	1	Вентилятор отсоса воздуха 1~230В, 50/60Гц, 2500 об/мин, 80Вт	37.159.104	A450800004
SB1	Внешний	1	Выключатель двухполюсный с подсветкой 16А, 250В	60.129.910	MN-5310
SB2	Внешний	1	Выключатель позиционный 10А, 250В	60.181.200	A450800004
SB3	Внешний	1	Переключатель двухполюсный с подсветкой 16А, 250В	60.129.910	XP04.131
SP1	Парогенератор	1	Контроллер давления (прессостат) 1-4 атм.	60.600.104	09200030320/ 09200032711
XS1	Внешний	1	Розетка трехконтактная+ заземление 10А, 250В	2.032.06.010	
YV1	Выход	1	Катушка 1~50Гц 230В	60.624.100-10	

**По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:**

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Иваново (4932)77-34-06  
  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48  
  
Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41  
  
Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78  
  
Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93